

BÉLA KÉLER



KARPATY | DIE KARPATHEN

hudobný obraz | musical picture

Male Choir

Editoval | Edited by

Pavel Burdych

© 2020 Béla Kéler Society - BKS 1001

Supported using public funding by Slovak Arts Council

u. slovak
arts
council

Predohra

Ouverture

TACET

Úvod

Einleitung

TACET

Ranné svitanie / Morgendämmerung – TACET

Píšťala horského pastiera / Schalmey des Alpenhirten – TACET

TEXT

Hory sa vynárajú z oblakov / Entwölkung des Gebirges – TACET

TEXT

Výstup na Lomnický štít / Ersteigung der Lomnitzer Spitze – TACET

I. Lomnický štít

I. Die Lomnitzer Spitze

TACET

TEXT

II. Popradské pleso

II. Der Fischsee

TACET

Pokojná plavba - Pieseň lodníkov / Stille Fahrt - Schifferlied

Andantino

Solo

17

8

Choro

17

8

17

8

mp 1. Schau - kle, lie - bes Schiff - lein, Auf der We - llen - bahn, Wie im Arm der
2. Und sie trägt im Bu - sen, Ein gar treu - es Herz, Das auf Lie - bes -

23

8

Lie - be - - - - - Wie - ge, klei - ner Kahn. Zie - he an das U - fer, Wo die Rös - lein blüh'n,
- we - llen - - - - - Wo - get hi - mmel - wärts. Wie der See, der tie - fe, hat es Sturm und Fluth,

30

8

Ei - ne brau - ne Schö - ne - - - - - Ha - rret dort - - - - - im Grün.
Wie der See ist's mil - de, - - - - - Wenn es träu - mend ruht.

f Schau - kle, lie - bes Schiff - lein,

36

8

f Schau - kle, lie - bes Schiff - lein, Auf bahn.

Auf der Wellen - bahn. Schau - kle, lie - bes Schiff - lein, Auf der Wellen - bahn.

7 5

7 5

7 5

Tenor solo:

1. Schauke, liebes Schifflein,
Auf der Wellenbahn,
Wie im Arm der Liebe
Wiege kleiner Kahn.
Ziehe an das Ufer,
Wo die Röslein blüh'n,
Eine braune Schöne
Harret dort im Grün.

Choir: Schauke, liebes Schifflein, Auf der Wellenbahn.

Tenor solo:

2. Und sie trägt im Busen,
Ein gar treues Herz,
Das auf Liebeswellen
Woget himmelwärts.
Wie der See, der tiefe,
hat es Sturm und Fluth,
Wie der See ist's milde,
Wenn es träumend ruht.

Choir: Schauke, liebes Schifflein, Auf der Wellenbahn.

TEXT

III. Železorudné hámre

III. Die Eisenhämmer

Zbor kováčov / Chor der Arbeiter

Andante strepitoso

8 *f* Wir hä - mmern und schmie - den mit Muth und ³ Fleiss und

11 stre - cken das Ei - sen, so lang' es ³ hei. Und si - ngen: wir schwi - ngen den

14 Ha - mmer gar fein. Der Ha - mmer, der schlägt auf den Am - boss frisch ein. Und si - ngen: wir schwi - ngen den

18 Ha - mmer gar fein. Der Ha - mmer, der schlägt auf den Am - boss ein.

Marziale

22 **4**

mf der An - de - re Knecht, *mp* Der

4

mp Der Ei - ne ist Herr, *mp* Der

32 **8**

Mäch - ti - ge, der scha - ffet und giebt auch das Recht. *mf* der

Mäch - ti - ge, der scha - ffet und giebt auch das Recht. Der Ei - ne ist Herr,

38 **8**

mp An - de - re Knecht, Der Mäch - ti - ge, der scha - ffet und giebt auch das Recht.

mp Der Mäch - ti - ge, der scha - ffet und giebt auch das Recht. *f* Und

Tempo alla breve

44 **8**

f und ros - tig und schwach, und ros - tig und schwach, Das

A - lles, was schlecht und ros - tig und schwach, Und A - lles, was schlecht und ros - tig und schwach, Das

Piú mosso

52

bricht er zu - sa - mmen mit lau - tem Ge - krach. Das bricht er zu - sa - mmen mit

bricht er zu - sa - mmen mit lau - tem Ge - krach. Das bricht er zu - sa - mmen mit

Andante strepitoso

58

lau - tem Ge - krach. krach. *mf* Und si - ngen: wir schwi - ngen den Ha - mmer gar fein. Der

lau - tem Ge - krach. Und *mf* Und si - ngen: wir schwi - ngen den Ha - mmer gar fein. Der

63

Ha - mmer, der schlägt auf den Am - boss frisch ein. *mp* Und si - ngen: wir schwi - ngen den

Ha - mmer, der schlägt auf den Am - boss frisch ein. *mp* Und si - ngen: wir schwi - ngen den

66

Ha - mmer gar fein. Der Ha - mmer, der schlägt auf den Am - boss ein.

Ha - mmer gar fein. Der Ha - mmer, der schlägt auf den Am - boss ein.

Choir:

Wir hämmern und schmieden mit Muth und Fleiß,

und strecken das Eisen, so lang' es hei.

Und singen: wir schwingen den Hammer gar fein.

Der Hammer, der schlägt auf den Am-boss frisch ein.

Und singen: wir schwingen den Hammer gar fein.

Der Hammer, der schlägt auf den Am-boss ein.

/: Der Eine ist Herr, der Andere Knecht,

Der Mächtige, der schafftet und giebt auch das Recht. :/

/: Und Alles, was schlecht und rostig und schwach. :/

/: Das bricht er zusammen mit lautem Gekrach. :/

Und singen: wir schwingen den Hammer gar fein.

Der Hammer, der schlägt auf den Am-boss frisch ein.

Und singen: wir schwingen den Hammer gar fein.

Der Hammer, der schlägt auf den Am-boss ein.

Putovanie k poľovníkom / Wanderung – TACET

IV. Poľovačka

IV. Die Jagd

TACET

TEXT

Zvuky poľovnickeho rohu / Jägerhorn-Signale – TACET

Poľovníci sa zhromažďujú / Die Jäger sammeln sich – TACET

Poľovnícky kus / Jagdstück – TACET

Zbor poľovníkov / Jäger-Chor
Andante

8 *f* Nur mun - ter, ihr Jä - ger, jagt das schlan-ke za - ge Reh, Es sin - ke im

8 *f* Nur mun - ter, ihr Jä - ger, jagt das schlan-ke za - ge Reh, Es sin - ke im

Allegretto

6 8 Tha - le dort am blau-en See. *mf* Wild hetzt es die Hun - de -

8 Tha - le dort am blau-en See. *mf* Wild hetzt es die Hun - de -

12 8 schaar, zu weit ü - ber Berg und Thal, *cresc.* *mf* Doch es

8 schaar, zu weit ü - ber Berg und Thal, *cresc.* *mf* Doch es

18 8 schon ent - ko - mme nicht weg un - se - rem Blei und *cresc.*

8 schon - ent - ko - mme nicht weg un - se - rem Blei und *cresc.*

23 8 Stahl. *f* Laut ruft das Horn: Jä - gers mann, Dem Pfer - de

8 Stahl. *f* Laut ruft das Horn: Jä - gers - mann, Dem Pfer - de

30
8
die Sporn, schnell vo - ran! *mp* Tra - la - la, tra - la-la - la - la, das
die Sporn, schnell vo - ran! *mp* Tra - la - la, tra - la-la - la - la, das

37
8
Herz jauchzt in der Brust! *f* Tra - la - la, tra - la-la-la-la - la,
Herz jauchzt in der Brust! *f* Tra - la - la, tra - la-la-la-la - la,

45
8
sü - sse Jä gers - lust, *ff* Du er fu - llest
sü - sse Jä - gers - lust, *ff* Du er - fü - llest

51
8
ganz Herz und Sinn Scheuchst und jagst den Schmerz weit da - hin
ganz Herz und Sinn, Scheuchst und jagst den Schmerz weit da - hin

57
8
11
11

Choir:

Nur munter, ihr Jäger,
jagt das schlanke zage Reh,
Es sinke im Tha-le dort am blau-en See.
Wild hetzt es die Hundeschaar,
weit über Berg und Thal,
Doch es schon entkomme nicht weg
unserem Blei und Stahl.
Laut ruft das Horn: Jägersmann,
Dem Pferde die Sporn, schnell voran!
Tra-la-la, tra-la-la-la-la, das Herz jauchzt in der Brust!
Tra-la-la, tra-la-la-la-la-la, süße Jägerslust,
Du er zu schon weg erfüllst ganz Herz und Sinn,
Scheuchst und jagst den Schmerz weit dahin.

TEXT

Poľovnýcky pochod / Jäger-Marsch
Marsch Tempo

1. 2. 11 23 1. 2.

39 *f* Auf, ihr Jä - ger, nun zum Schmaus, Bringt die Beu - te wohl nach Haus. *mp* Hin dann zieht

f Auf, ihr Jä - ger, nun zum Schmaus, Bringt die Beu - te wohl nach Haus. *mp* Hin dann zieht

48 Freu-der-glüht, Wo die Lie-be win - ket, *ff* Hin dann zieht Lus-ter glüht Wo Gott Bac-chus blin - ket.

Freu-der-glüht, Wo die Lie-be win - ket, *ff* Hin dann zieht Lus-ter glüht Wo Gott Bac-chus blin - ket.

55 *f* Jä - ger, spornt das schlan - ke Ross, Da wir ko - mmen bald zum
Frisch zu Tisch, ihr Jä - gers - leut', A - lle Be - cher steh'n be -

f Jä - ger, spornt das schlan - ke Ross, Da wir ko - mmen bald zum
Frisch zu Tisch, ihr Jä - gers - leut', A - lle Be - cher steh'n be -

62 *mp* Schloss, _____ Wo uns Lust Schwellt die Brust Bei dem sü - ssen Lieb - chen.
reit, _____ Leert in Eil' Sie auf's Heil Un - s'rer treu - en Lie - be.

mp Schloss, _____ Wo uns Lust Schwellt die Brust Bei dem sü - ssen Lieb - chen.
reit, _____ Leert in Eil' Sie auf's Heil Un - s'rer treu - en Lie - be.

67

8 *ff* Wo uns Lust Schwellt die Brust Bei dem sü ssen Lieb chen. Lieb chen.
Leert in Eil' Sie auf's Heil Un s'rer treu en Lie be. Lie be.

72

35

35

Choir:

Auf, ihr Jäger, nun zum Schmaus,

Bringt die Beute wohl nach Haus.

Hin dann zieht Freu-der-glüht, wo die Liebe winket,

Hin dann zieht Luster glüht, wo Gott Bacchus blinket.

Jäger, spornt das schlanke Ross,

Da wir kommen bald zum Schloss,

/: Wo uns Lust schwellt die Brust, bei dem süßen Liebchen. :/

Frisch zu Tisch, ihr Jägersleut',

Alle Becher steh'n bereit,

/: Leert in Eil' Sie aufs Heil, Unsrer treuen Liebe. :/

V. V Starom Smokovci

V. Ankunft und Leben im Karpathenbade

TACET

Čardáš / Czárdás – TACET

Karpatski synovia / Vocal Chor

Allegro

8 Un - garns Söh - ne, tan - zet nur, Tan - zet auf der grü - nen Flur,
Un - garn's Söh - ne, schwin - get hoch Die ge - füll - ten Be - cher noch,

9 Und zer - tre - tet nicht im Tanz, Blu - men, die be - stimmt zum Kranz.
Aus dem kla - ren Feu - er - saft Spru - delt Un - garn's Hel - zum den - kraft.

17 Lie - bet frisch die brau - ne Maid, Mi - nne tilgt ja a - lles Leid,
Un - garn, lasst die küh - ne Brust Jauch - zen hoch in Lieb und Lust!

25 In den wil - den flüch - t'gen Reih'n Schleicht sie gern in's Herz sich ein.
Freu - de, Tanz und gol - d'ner Wein So - llen stets uns ei - gen sein.

33 8 8 8 8

Choir:

1. Ungarns Söhne, tanzt nur,
Tanzet auf der grünen Flur,
Und zertretet nicht im Tanz,
Blumen, die bestimmt zum Kranz.
Liebet frisch die braune Maid,
Minne tilgt ja alles Leid,
In den wilden flücht'gen Reih'n
Schleicht sie gern ins Herz sich ein.

2. Ungarns Söhne, schwinget hoch
Die gefüllten Becher noch,
Aus dem klaren Feuersaft
Sprudelt Ungarns Heldenkraft.
Ungarn, lasst die kühne Brust
Jauchzen hoch in Lieb und Lust!
Freude, Tanz und gold'ner Wein
Sollen stets uns eigen sein.

Vidiecka pieseň / Ländliches Strophen-Lied

Allegretto

Solo

8

mf Tan - zet und spri - nget, Ju - belt und si - nget, Auf fro - he
 Ju - belt und la - chet, Lie - be er - wa - chet, Sehn - sucht er -
 La - sset im Schlu - mmer Je - gli - chen Ku - mmer, Treu - e und

Choro

8

8

14

8

Wei - se Dreht euch im Krei - se.
 glü - het, Wenn Lust er - blü - het.
 Lie - be Sti - mmen nie trü - be.

f Tan - zet und spri - nget, Ju - belt und si - nget, Auf fro - he
 Ju - belt und la - chet, Lie - be er - wa - chet, Sehn - sucht er -
 La - sset im Schlu - mmer Je - gli - chen Ku - mmer, Treu - e und

f

Allegretto

22

1. 2. 3.

Tan - zet und spri - nget, Ju - belt und

8

Wei - se Dreht euch im Krei - se. spri - nget, Ju - belt und
 glü - het, Wenn Lust er - blü - het.
 Lie - be Sti - mmen nie trü - be. Und

spri - nget, Ju - belt und

28

si - nget, Tan zet und spri nget, Ju - belt und si nget,
 si - nget, Tan zet und spri nget, Ju - belt und si - nget,
 si - nget, Tan zet und spri nget, Ju belt und si nget,

Tenor Solo:

1. Tanzet und springet, jubelt und singet,
Auf frohe Weise dreht euch im Kreise.

Choir:

Tanzet und springet, jubelt und singet,
Auf frohe Weise dreht euch im Kreise.

Tenor Solo:

2. Jubelt und lachet, Liebe erwachet,
Sehnsucht erglühet, wenn Lust erblühet.

Choir:

Jubelt und lachet, Liebe erwachet,
Sehnsucht erglühet, wenn Lust erblühet.

Tenor Solo:

3. Lasset im Schlummer, jeglichen Kummer,
Treue und Liebe, Stimmen nie trübe.

Choir:

Lasset im Schlummer, jeglichen Kummer,
Treue und Liebe, Stimmen nie trübe.

/: Tanzet und springet, jubelt und singet. :/

Dievčína korunuje víťaza / Das Mädchen krönt den Sieger

Andante grazioso

Allegretto

8

f Le - be hoch, du küh - ner Mann, Krän - zet
Rei - che du, o hol - de Maid, Sü - ssen

14

mf dich die schön - ste Hand; Jä - ger - lust und Rei - gen - klang Schli - ngen
Lohn im Mi - nne - kuss, Jä - gers Preis ist a - lle Zeit Sü - sser

22

f leicht ein sü - sses Band. Schli - ngen leicht ein sü - sses Band.
Li - ppe war - mer Gruss. Sü - sser Li - ppe war - mer Gruss.

29

8 6

8 6

Choir:

1. Lebe hoch, du kühner Mann,
Kränzet dich die schönste Hand;
Jägerlust und Reigenklang
/: Schlingen leicht ein süßes Band. :/

2. Reiche du, o holde Maid,
Süßen Lohn im Minnekuss,
Jägers Preis ist alle Zeit
/: Süßer Lippe warmer Gruß. :/

TEXT

Volanie k modlitbe / Das Horn des Alpenhirten und die Glocke der Kapelle rufen zum Gebet – TACET

Pastierova modlitba / Gebet der Hirten

Larghetto religioso

8 Va - ter seg - ne un - s're Flur! A - ller - hal - ter blick he - rab, Des Ge - deih - ens

6 mil - de Spur Lass uns schau - en bis an's Grab. Un - s're Heer - den

10 zahl - reich wer - den. Hö - re un - ser Fleh'n, Herr - scher in den Höh'n,

15 Stre - cke dei - ne Hand Seg - nend ü - ber Land; Schütz mit dei - ner Macht

21 Uns in dun - kler Nacht. Nacht. Schu - tze uns se - gne uns

Choir:

/: Vater segne unsre Flur!
Allerhalter blick herab,
Des Gedeihens milde Spur
Lass uns schauen bis an´s Grab.
Unsre Heerden
zahlreich werden.
Höre unser Fleh ´n,
Herrscher in den Höh´n,
Strecke deine Hand
Segnend über Land;
Schütz mit deiner Macht
Uns in dunkler Nacht. :/
Schütze uns, segne uns.

Melodram – TACET